

Distr.: General  
23 June 2005  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



### تقرير منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات عن دورته الخامسة

(١٤ أيار/مايو ٢٠٠٤ و ١٦ إلى ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٥)

### المحتويات

الصفحة	الفصل
٣	الأول - المسائل التي تستدعي اتخاذ المجلس الاقتصادي والاجتماعي إجراء بشأنها أو توجيه انتباهه إليها . .
٣	ألف - مشروع مقرر مقدم إلى المجلس لاعتماده . . . . .
٤	باء - قرارات المنتدى التي وجه إليها انتباه المجلس . . . . .
	المقرر ١/٥
٤	اعتماد منظمات حكومية دولية . . . . .
	المقرر ٢/٥
٥	عملية استعراض الدورة الخامسة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات . . . . .
١٦	الثاني - حالة أمانة المنتدى . . . . .
١٧	الثالث - استعراض التقدم المحرز والنظر في الإجراءات المقبلة . . . . .
	الرابع - استعراض فعالية الترتيب الدولي المعني بالغابات، على النحو المشار إليه في الفقرة ١٧ من قرار
١٨	المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣٥/٢٠٠٠ . . . . .
	الخامس - النظر، على أساس التقييم المشار إليه في الفقرة ٢ (هـ) من قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي
	٣٥/٢٠٠٠، في تحديد العناصر اللازمة لمهمة وضع إطار قانوني بشأن جميع أنواع الغابات، بهدف
١٩	تقديم توصية بشأنها إلى المجلس وإلى الجمعية العامة عن طريق المجلس . . . . .

- ٢٠ . . . . . السادس - تعزيز التعاون والتنسيق بين السياسات والبرامج
- ٢٢ . . . . . السابع - الحوار بين أصحاب المصلحة المتعددين
- ٢٣ . . . . . الثامن - الجزء الوزاري الرفيع المستوى والحوار بشأن السياسة العامة مع رؤساء المنظمات الدولية
- ٢٩ . . . . . التاسع - مسائل أخرى
- ٣٠ . . . . . العاشر - تنظيم الدورة
- ٣٠ . . . . . ألف - افتتاح الدورة ومدتها
- ٣٠ . . . . . باء - الحضور
- ٣٠ . . . . . جيم - انتخاب أعضاء المكتب
- ٣١ . . . . . دال - إقرار جدول الأعمال
- ٣١ . . . . . هاء - الوثائق
- ٣٢ . . . . . واو - إنشاء الفريقين العاملين وتعيين رؤسائهما
- ٣٢ . . . . . زاي - اعتماد المنظمات الحكومية الدولية
- ٣٢ . . . . . حاء - اعتماد تقرير المنتدى عن دورته الخامسة

المرفقات

- ٣٣ . . . . . الأول - حقائق إقليمية: يوم آسيا والمحيط الهادئ: موجز قدمه رئيس المنتدى
- الثاني - دور الغابات في متابعة نتائج مؤتمر قمة الألفية والتنفيذ والمتابعة المتكاملان والمنسقان لنتائج المؤتمرات الرئيسية ومؤتمرات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة في الميدانين الاقتصادي والاجتماعي .
- ٣٤ . . . . . الثالث - المائدة المستديرة الأولى: استعادة الغابات في العالم: موجز قدمه رئيس المنتدى
- ٣٦ . . . . . الرابع - قانون الغابات وإدارتها من أجل استدامتها: موجز قدمه رئيس المنتدى
- ٣٨ . . . . . الخامس - قائمة الوثائق
- ٣٩ . . . . .

## الفصل الأول

### المسائل التي تستدعي اتخاذ المجلس الاقتصادي والاجتماعي إجراء بشأنها أو توجيه انتباهه إليها

#### ألف - مشروع قرار مقدم إلى المجلس لاعتماده

١ - يوصي منتدى الأمم المتحدة المعني بالغيابات المجلس الاقتصادي والاجتماعي باعتماد مشروع القرار التالي:

تقرير منتدى الأمم المتحدة المعني بالغيابات عن دورته الخامسة وجدول الأعمال المؤقت لدورته السادسة

إن المجلس الاقتصادي والاجتماعي،

إذ يشير إلى قراره ٣٥/٢٠٠٠ المؤرخ ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠،

١ - يحيط علماً بتقرير منتدى الأمم المتحدة المعني بالغيابات وجدول الأعمال المؤقت عن دورته الخامسة<sup>(١)</sup>؛

٢ - يعترف، على وجه الخصوص، بالحاجة إلى النظر في قضايا الغيابات من أجل التحضير لمساهمة المجلس الاقتصادي والاجتماعي في الجلسة العامة الرفيعة المستوى للجمعية العامة؛

٣ - يلاحظ أن المنتدى سيواصل النظر في أساليب عمله، حسب قرار الجمعية العامة ٢٧٠/٥٧ بء المؤرخ ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ من خلال تنفيذ المقرر ٢/٥ من مقررات الدورة الخامسة للمنتدى؛

٤ - يقرر عقد الدورة السادسة للمنتدى في الفترة من ١٣ إلى ٢٤ شباط/فبراير ٢٠٠٦، في نيويورك؛

٥ - يقرر أيضاً أن ينظر المنتدى في دورته السادسة في مكان عقد دورته السابعة ومواعيد عقد تلك الدورة؛

٦ - يقرر كذلك أنه ينبغي أن يتيح المنتدى فرصة لتلقي مدخلات من ممثلي المجموعات الرئيسية كما يحددها جدول أعمال القرن ٢١، والنظر فيها؛ ويتعين على المكتب

(١) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٥، الملحق رقم ٢٢ (E/2005/42).

في هذا الصدد، أن يتيح الفرصة على سبيل الأولوية للمجموعات الرئيسية، لعقد اجتماعات جانبية أثناء انعقاد الدورة السادسة للمنتدى، من أجل السماح لها بعرض وجهات نظرها فيما يتعلق بالقضايا التي سيتم تناولها أثناء الدورة؛

٧ - يقر جدول الأعمال المؤقت للدورة السادسة للمنتدى على النحو المبين أدناه.

### جدول الأعمال المؤقت للدورة السادسة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات

- ١ - انتخاب أعضاء المكتب.
- ٢ - إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى.
- ٣ - تنفيذ المقرر ٢/٥ من مقررات الدورة الخامسة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات.
- ٤ - مكان وموعد عقد الدورة السابعة للمنتدى.
- ٥ - جدول الأعمال المؤقت للدورة السابعة للمنتدى.
- ٦ - اعتماد تقرير المنتدى عن دورته السادسة.

٨ - يدعو المانحين المهتمين إلى تقديم التبرعات إلى الصندوق الإستئماني لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات وذلك على وجه الخصوص، من أجل تيسير سفر ممثلي البلدان النامية، مع إيلاء الأولوية لأقل البلدان نمواً، وكذلك للممثلين من البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال، على أن يؤخذ في الاعتبار مقرر الجمعية العامة ٥٨/٥٤، المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣؛

### باء - قرارات المنتدى التي وجه إليها انتباه المجلس

- ٢ - وجه انتباه المجلس إلى المقررات التالية التي اتخذها المنتدى:

#### المقرر ١/٥

#### اعتماد منظمات حكومية دولية

قرر منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات اعتماد المنظمين الحكوميتين التاليتين: عملية مونتريال وأمانة منظمة التعاون الأمازوني.

## المقرر ٢/٥

### عملية استعراض الدورة الخامسة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات

إن منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات،

إذ يشير إلى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣٥/٢٠٠٠ المؤرخ ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ وإلى برنامج العمل المتعدد السنوات للمنتدى الذي اعتمده في قراره ١/١، وبخاصة الفقرة الفرعية ٤ (د) '١' و '٢' و '٣' من الجزء ألف من ذلك القرار؛

١ - يقرر أن يستكمل النظر، خلال دورته السادسة، في البنود المذكورة أعلاه والمبينة في برنامج عمله المتعدد السنوات، استنادا إلى مشروع النص الموضوع بين قوسين معقوفين، والذي أعد خلال مشاورات غير رسمية أثناء دورته الخامسة، بصيغته التي ورد بها في مرفق هذا القرار.

### المرفق

#### مشروع نص أعده الرئيس\*

#### [إن المجلس الاقتصادي والاجتماعي،

إذ يشير إلى قراره ٣٥/٢٠٠٠ المؤرخ ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ كما يعيد

تأكيد،

وإذ يشير أيضا إلى قرار الجمعية العامة ٢٧٠/٥٧ بآء المؤرخ ٢٣ حزيران/يونيه

٢٠٠٣،

وإذ يعيد تأكيد التزامه بالمبادئ الواردة في إعلان ريو، بما في ذلك في جملة أمور، ما يتعلق بالحق السيادي للبلدان في استخدام مواردها وفقا لسياساتها البيئية والإنتاجية، والمسؤوليات المشتركة للبلدان، وإن تكن متباينة؛ والبيان الرسمي غير الملزم قانونا بمبادئ من أجل توافق عالمي في الآراء بشأن إدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة، والفصل ١١ من جدول أعمال القرن ٢١، وهو ما تم الاتفاق عليه في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛ ومقترحات العمل التي قدمها الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات؛ وقرارات ومقررات منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات؛ والأهداف الإنمائية المتفق عليها

\* بصيغته التي قدم بها يوم الخميس ٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٥، الساعة ٢٠/٠٠.

دوليا؛ بما فيها تلك الواردة في إعلان الألفية، وفي إعلان وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ، وتوافق آراء مونتيري،

**وإذ يسلم** بأن الغابات مهمة للرفاه الاجتماعي والاقتصادي للأجيال الحالية والمقبلة، كما أنها مهمة للبيئة،

**وإذ يعرب عن القلق** بسبب الاستمرار في إزالة الأشجار وتردي الغابات وما ينجم عن ذلك من آثار غير مواتية على الاقتصاد وعلى سبل المعيشة لما لا يقل عن بليون نسمة، وعلى البيئة، إلى جانب الحاجة إلى تنفيذ الإدارة المستدامة للغابات بمزيد من الفعالية على جميع المستويات من أجل التصدي لهذه التحديات الجسام،

**وإذ يسلم** بالاحتياجات والمتطلبات الخاصة للبلدان ذات النظم الإيكولوجية الهشة، بما في ذلك البلدان ذات الغطاء الحرجي القليل،

**وإذ يشدد** على قلقه بشأن الحاجة إلى التمويل الكافي وبناء القدرة، ونقل التكنولوجيا السليمة بيئيا، والحكم السليم على جميع المستويات من أجل تنفيذ الإدارة المستدامة بيئيا بصورة فعالة، ولا سيما الإدارة المستدامة للغابات، وخاصة بالنسبة لأقل البلدان نموا والبلدان الخارجة من الصراعات،

**وإذ يسلم** بالحاجة إلى تعزيز الترتيب الدولي المعني بالغابات لضمان تنفيذ الإجراءات المتفق عليها دوليا، والمتعلقة بالإدارة المستدامة للغابات على جميع المستويات تنفيذا فعالا،

**وإذ يشدد من جديد** على أهمية منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، باعتباره الهيئة الحكومية الدولية رفيعة المستوى المعنية بالغابات في الأمم المتحدة، والدور الداعم المستمر الذي تؤديه الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، وضرورة قيام منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات بتوفير الإرشاد الواضح لتلك الشراكة،

**وإذ يدرك** ضرورة تعزيز النهج الإقليمي في إقامة الصلات بين منتدى السياسات العليا العالمية وبين التنفيذ على الصعد الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية،

١ - **يقدر** تعزيز الترتيب الدولي المعني بالغابات، في إطار الموارد الحالية وعن طريق التبرعات، كما يلي؛

٢ - **يوافق** على أنه بالإضافة إلى الهدف الرئيسي والمهام الأساسية المبينة في قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣٥/٢٠٠٠، يتعين على الترتيب الدولي المعني بالغابات القيام بما يلي؛

(أ) تعزيز مساهمة الغابات في تحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها تلك الواردة في إعلان الألفية؛

(ب) المحافظة على موارد الغابات العالمية وعلى جودة الغابات على المدى الطويل، من أجل رفاه الجميع اقتصادياً واجتماعياً وبيئياً، وبخاصة من يعتمدون مباشرة على الغابات، ومن بينهم المجتمعات المحلية ومجتمعات السكان الأصليين؛

#### [الأهداف العالمية] / الغايات الاستراتيجية [العالمية]

٣ - [من أجل إنجاز] الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً / [الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها تلك الواردة في إعلان الألفية] [يوافق أيضاً] [على ضرورة بذل جميع الجهود الممكنة] [فيما لا يتجاوز عام ٢٠٢٠] / [بمحلل عام ٢٠١٥] [لكي تتحقق] [فيما لا يتجاوز ٢٠٢٠] / [بمحلل عام ٢٠١٥] الأهداف العالمية المشتركة التالية فيما يتعلق بالغابات / [ينبغي تحقيق تقدم واضح فيما يتعلق بتنفيذ هذه الأهداف بحلول عام ٢٠١٥] / [فيما لا يتجاوز عام ٢٠٢٠] / [بمحلل عام ٢٠١٥] [بحيث يتم] [فيه] [لإحراز] تقدم واضح [تحقيقاً لهذه الغاية] [يتعين القيام بذلك] بحلول [٢٠١١]/[٢٠١٥]؛

#### الهدف رقم ١

[اتفق عليه بعد التشاور] قلب مسار الخسارة في الغطاء الحرجي على الصعيد العالمي من خلال الإدارة المستدامة للغابات، بما في ذلك من خلال حمايتها وإعادةها إلى الحالة التي كانت عليها، وزراعة الأحراج، وإعادة زراعة الأحراج، وزيادة الجهود المبذولة لمنع تدهور التربة.

#### الهدف رقم ٢

[اتفق عليه بعد التشاور] تعزيز المزايا الاقتصادية والاجتماعية والبيئية المستندة إلى الغابات، ومساهمة الغابات في تحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليه دولياً، بما فيها تلك الواردة في إعلان الألفية، وخاصة فيما يتعلق بالقضاء على الفقر والاستدامة البيئية، ومن بين ذلك تحسين سبل المعيشة للسكان المعتمدين على الغابات.

#### الهدف رقم ٣

[اتفق عليه بعد التشاور] زيادة مساحة الغابات المحمية زيادة كبيرة على الصعيد العالمي، فضلاً عن مساحة الغابات التي تدار إدارة مستدامة، وزيادة نسبة المنتجات الحرجية من الغابات التي تدار إدارة مستدامة.

#### الهدف رقم ٤

[اتفق عليه بعد التشاور] قلب مسار تدني المساعدة الإنمائية الرسمية المخصصة للإدارة المستدامة للغابات، وتعبئة الموارد المالية الجديدة والإضافية التي زادت زيادة كبيرة، والمتأتية من جميع المصادر من أجل تنفيذ الإدارة المستدامة للغابات.

٤ - [اتفق عليه بعد التشاور] يوافق كذلك على أنه يتعين على البلدان أن تبذل قصارى الجهود للمساهمة في الأهداف العالمية المذكورة أعلاه، من خلال وضع تدابير وسياسات وإجراءات، أو أهداف محددة وطنية طوعية أو من خلال الإشارة إلى ذلك، مع مراعاة السيادة والممارسات والظروف الوطنية؛

٤ - مكررا - [اتفق عليه بعد التشاور] يشجع البلدان على أن تقدم بصورة طوعية تقارير وطنية دورية الى المنتدى، بدءا من عام ٢٠٠٧، حول التقدم المحرز فيما تبذله من جهود للاسهام في الأهداف العالمية الواردة في هذا القرار، على أن تراعى حسب الاقتضاء العناصر المواضيعية السبعة للإدارة المستدامة للغابات؛

#### وسائل التنفيذ

٥ - يحث البلدان على تنسيق الجهود لتأمين الالتزام السياسي رفيع المستوى، والدعم اللازمين لتحسين وسائل التنفيذ، وخاصة فيما يتعلق بالنواحي المالية، وبناء القدرة ونقل التكنولوجيات السليمة بيئيا (ولا سيما من أجل توفير الدعم للبلدان النامية) بغية تحقيق الإدارة المستدامة للغابات على أن تؤخذ في الاعتبار الأولويات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية، والخصائص على الصعيد القطرية ودون الإقليمية والإقليمية، من خلال ما يلي:

(أ) قلب مسار تدني المساعدة الإنمائية الرسمية المخصصة للأنشطة المتصلة بالغابات، والمطالبة بالوفاء بالالتزامات تجاه المساعدة الإنمائية الرسمية؛

(ب) حث البلدان المانحة وغيرها من البلدان التي في مركز يتيح لها زيادة تبرعاتها المقدمة إلى الصندوق الاستئماني، على القيام بذلك، لدعم تحقيق أهداف منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات؛

(ج) تعبئة موارد مالية كبيرة جديدة من جميع المصادر، وتوفيرها، لأغراض الإدارة المستدامة للغابات؛ لصالح البلدان النامية، وفي تلك البلدان؛

(د) إيلاء أولوية عليا للإدارة المستدامة للغابات، وذلك في جملة أمور من خلال دمج البرامج الوطنية للغابات، وغيرها من الاستراتيجيات الوطنية للغابات في استراتيجيات التخطيط الوطنية، بما في ذلك استراتيجيات الحد من الفقر، حيثما وجدت؛



(هـ) دعم الشراكات من أجل تعبئة الموارد المالية لأغراض التنمية المستدامة للغابات؛

(و) تعزيز سبل وصول الأسر المعيشية والمجتمعات المحلية إلى موارد الغابات والأسواق، عند الاقتضاء؛

(ز) إنشاء صندوق عالمي للغابات بواسطة الموارد المالية الجديدة والإضافية المقدمة على سبيل التبرع؛

أو

(ز) بديل: إنشاء صندوق عالمي للغابات كجزء من الصندوق الاستئماني لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات؛

أو

(ز) بديل ٢: دعوة مجلس إدارة مرفق البرامج الوطنية للغابات الذي تستضيفه منظمة الأغذية والزراعة، إلى إنشاء صندوق لدعم الإجراءات الوطنية المتصلة بتنفيذ الإدارة المستدامة للغابات؛

(ز) بديل ٢ مكررا: يدعو أيضا مجلس إدارة برنامج الغابات الذي يستضيفه البنك الدولي إلى إنشاء صندوق لتيسير الأعمال التآزرية التي يقوم بها أعضاء الشراكة التعاونية المعنية بالغابات على الصعيدين العالمي والإقليمي؛

(ز) بديل ٢ ثالثا: حث البلدان على المساهمة في مرفق البرنامج الوطني للغابات وبرنامج الغابات، لهذه الأغراض المحددة المذكورة في الفقرتين ١ و ٢ أعلاه؛

(ح) دعوة مجلس مرفق البيئة العالمية في دورته الخامسة والعشرين إلى النظر في إنشاء برنامج تنفيذي جديد معني بالغابات، على أن يجري تخصيص أموال إضافية كافية عن طريق مفاوضات تحديد الموارد الحالية دون المساس بالبرامج التنفيذية الأخرى؛

أو

(ح) بديل: يدعو مجلس مرفق البيئة العالمية إلى استكشاف سبل إيلاء مزيد من الاعتبار إلى الإدارة المستدامة للغابات في إطار البرامج التنفيذية ذات الصلة، التابعة لمرفق البيئة العالمية؛ بما في ذلك من خلال الاستفادة من كامل مجموعة المنظمات الدولية ذات الصلة مثل منظمة الأغذية والزراعة، والمنظمة الدولية للأخشاب المدارية باعتبارها منظمات تنفيذ وإنجاز، عند الاقتضاء؛

- (ط) دعوة المؤسسات المالية والإئتمانية الدولية والإقليمية إلى إرسال موارد إضافية إلى البلدان النامية لتمويل الإدارة المستدامة للغابات؛
- (ي) تعزيز التعاون الدولي، بما في ذلك التعاون بين بلدان الجنوب، فضلا عن التعاون الثلاثي؛
- (ك) هيئة بيئية فعالة مواتية لمستثمري القطاع الخاص لأغراض الإدارة المستدامة للغابات؛
- (ل) هيئة بيئية مواتية لإشراك المجتمعات المحلية ومستغلي الغابات في الإدارة المستدامة للغابات وحملهم على الاستثمار فيها؛
- (م) زيادة تطوير آليات مالية ابتكارية على الصعيد الوطنية والإقليمية والأقليمية والدولية لتوليد الإيرادات؛
- (ن) دعم تنويع موارد دخل السكان الذين يعيشون في مناطق الغابات وما حولها؛
- ٦ - يحث البلدان على بذل جهود منسقة لتأمين الالتزام والدعم على المستوى السياسي الرفيع بغية تحسين وسائل التنفيذ ولا سيما في ما يتعلق، بالنواحي المالية وبناء القدرة ونقل التكنولوجيا السليمة بيئيا، والنظر في مراعاة النهج الكلي بالنسبة للتكنولوجيات المحلية والتقليدية، من أجل تحقيق الإدارة المستدامة للغابات، من خلال ما يلي:
- (أ) توفير مزيد من الدعم للابتكارات العلمية والتكنولوجية للإدارة المستدامة للغابات، بما في ذلك ما يتعلق بقيام المجتمعات المحلية بإدخال تحسينات في مجال الإدارة المستدامة للغابات؛
- (ب) تعزيز قدرة البلدان بشكل كبير على زيادة إنتاجها من منتجات الغابات من مصادر تدار بطريقة مستدامة؛
- (ج) دمج البرامج الوطنية للغابات في الاستراتيجيات الوطنية للتنمية المستدامة، وخطط العمل الوطنية، في إطار الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف، وعند الاقتضاء، في استراتيجيات الحد من الفقر؛
- (د) تعزيز التعاون الدولي (بما في ذلك التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي)؛

(هـ) تشجيع وجود نظام اقتصادي دولي داعم ومنفتح من شأنه أن يؤدي إلى نمو اقتصادي وتنمية مستدامة في جميع البلدان من أجل التصدي بشكل أفضل لمشاكل تدهور البيئة. وينبغي ألا تشكل تدابير السياسات التجارية المتخذة لأغراض بيئية وسيلة للتمييز التعسفي أو الذي لا مبرر له، أو أية قيود مستترة على التجارة الدولية؛

(و) استخدام الموارد الموجودة بصورة فعالة بما في ذلك تشجيع تحقيق الآثار المضاعفة من خلال تعبئة وتنسيق الموارد الثنائية والمتعددة الأطراف، والأحادية؛

(ز) إقامة شراكات وبرامج بين أصحاب المصلحة المتعددين تضم كل المجموعات الرئيسية سعياً وراء أهداف الإدارة المستدامة للغابات ولتحسين مساهمة الغابات في الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها تلك الواردة في إعلان الألفية؛

(ح) تعزيز المشاركة النشطة من جانب السكان الأصليين والنساء والفئات الأخرى المعتمدة على الغابات في وضع وتنفيذ السياسات والبرامج التي تؤثر فيهم؛

(ط) تعزيز الحماية والاستخدام بصورة فعالة للمعرفة التقليدية وأفضل الممارسات في مجال الإدارة المستدامة للغابات؛

(ي) تشجيع الممارسات المحسنة في مجال الغابات من خلال تعزيز معايير الإدارة المستدامة للغابات؛

(ك) إنفاذ التشريعات المتعلقة بالغابات وتعزيز إنفاذ القانون، والحكم الرشيد.

تعزيز التعاون والتنسيق للسياسات والبرامج في جميع القطاعات

٧ - ويقرر ما يلي:

(أ) تيسير التنفيذ المحسن من خلال تجميع وتبسيط صياغة مقترحات الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات/المنتدى الحكومي الدولي المعني بالغابات والمتعلقة باتخاذ إجراءات، وكذلك بتشجيع زيادة فهم البلدان وأصحاب المصلحة لمقاصد تلك المقترحات؛

(ب) تشجيع البحث والتطوير فيما يتعلق بالغابات عن طريق شبكة تضم المعاهد المتفوقة القائمة في جميع مناطق العالم، ولا سيما في البلدان النامية؛

(ج) إقامة آلية مقاصد لتيسير تبادل الخبرات والممارسات المحسنة بصورة أفضل وتيسير سبل وصول البلدان النامية إلى تكنولوجيا أفضل في إدارة الغابات بصورة مستدامة، وزيادة القيمة المضافة في الموقع لمنتجات الغابات؛

(د) تعزيز التنسيق على صعيد منظومة الأمم المتحدة وتعزيز برنامج الغابات التابع للأمم المتحدة، بطريقة متكاملة ومنسقة مع إدماج ذلك في إطار البرنامج العام للأمم المتحدة.

٨ - يدعو إلى تحسين التضافر الذي تنص عليه الاتفاقات والصكوك والعمليات البيئية المتعددة الأطراف وهيئات الأمم المتحدة مع الترتيب الدولي المعني بالغابات باعتباره الآلية الحكومية الرئيسية لتيسير وتنسيق تنفيذ الإدارة المستدامة للغابات على الصعيد الوطنية والإقليمية والعالمية.

#### طرائق العمل

٩ - يقرر أن يعمل [منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات]، [باعتباره هيئة فرعية تابعة للمجلس الاقتصادي والاجتماعي]، على أساس [برنامج العمل المتعدد السنوات] الذي سيعتمده في جلسته الأولى التي ستعقد على مستوى عالمي سنة ٢٠٠٧ [تحدد أثناء الدور الأولى] [في إطار كل من العناصر المواضيعية السبعة للإدارة المستدامة للغابات، والتعاون والتجارة الدوليين ... والأهداف العالمية ...]، على أن يتم ذلك في دورات مدة كل منها سنتين [٦] ٢٠٠-٨ [٢٠١٥]، على أن يجتمع المنتدى [سنويا/كل سنتين] على الصعيد العالمي؛

١٠ - يوافق على أن يعقد المنتدى دورات إقليمية سنة بعد أخرى لمعالجة القضايا المحددة في برنامج العمل المتعدد السنوات، بما في ذلك من خلال تقييم التنفيذ والتقدم على الصعيد [العالمي/الإقليمي] وتوفير التوجيه بشأن اتخاذ مزيد من الإجراءات؛

١١ - يقرر أن تنظم هذه الدورات بالتعاون مع لجان الأمم المتحدة الإقليمية فضلا عن عمليات الأمم المتحدة الإقليمية الجارية، بما فيها تلك التي تشملها الشراكة التعاونية المعنية بالغابات وغيرها [مثل لجان الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية الإقليمية واللجان الإقليمية المعنية بالغابات التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة]، بما يكفل التكامل و [عدم] تجنب الازدواجية وإبلاغ نتائج الدورات الإقليمية إلى الاجتماعات العالمية التي يعقدها المنتدى، وإلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي، حسب الاقتضاء.

١١ - بديل: يطلب من المنتدى أن ينظم بدعم من لجان الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية الإقليمية [أن يستضيف]/[ينظم] في إطار السياسات العامة والتنسيق العام للمنتدى، وبالتشاور مع أمانته، اجتماعات إقليمية للمنتدى، كل سنتين، ويدعو منظمة الأغذية والزراعة، عن طريق اللجان الإقليمية للغابات والمنظمات والعمليات الإقليمية،

ودون الإقليمية ذات الصلة، إلى الاشتراك بصورة نشطة، في تقديم الدعم لهذه الاجتماعات الإقليمية، والاشتراك في استضافتها إن كان ذلك مجدياً، ويتعين أن تقوم تلك الاجتماعات الإقليمية بما يلي:

(أ) معالجة القضايا المحددة في برنامج العمل المتعدد السنوات، وخاصة من خلال تبادل المعلومات والخبرات؛

(ب) تقديم تقارير إلى اجتماعات المنتدى على الصعيد العالمي، وإلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي حسب الاقتضاء؛

(ج) الانفتاح تجاه أعضاء الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، والمجموعات الرئيسية؛

(د) إشراك المنظمات والعمليات دون الإقليمية والإقليمية والدولية الأخرى ذات الصلة؛

(هـ) أن تحظى بدعم أمانة المنتدى؛

(و) أن تمول من الميزانية العادية للأمم المتحدة من خلال إعادة تخصيص الأموال الموفرة، جراء تقليل تواتر ومدد انعقاد الاجتماعات العالمية للمنتدى؛

(ز) أن تكون مكتملة للعمليات الحالية، وتتجنب الازدواجية؛

وينبغي أن تستفيد هذه الاجتماعات الإقليمية من الاجتماعات والعمليات الإقليمية الحالية لتفادي الازدواجية وتشتيت الجهود؛

١١ - مكرراً: يقرر أنه إلى أن يتم إعداد الدورات الإقليمية وإقرارها بالكامل، سيواصل المنتدى اجتماعات به سنويا في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٨، وأن يقرر المنتدى في عام ٢٠٠٨، إن كان سيعتمد دورة مدتها عامين؛

١٢ - يقرر ضرورة مواصلة المنتدى تقديم الدعم من أجل مشاركة البلدان النامية بصورة كاملة وفعالة؛

١٣ - يقرر أيضاً أن يقوم المنتدى، بدعم من أعضاء الشراكة التعاونية المعنية بالغابات بمواصلة إعداد وتنسيق عمليات الرصد والتقييم والإبلاغ الطوعية التي حددت أطرها العناصر المواضيعية للإدارة المستدامة للغابات عن طريق عمليات تعد ذات قيمة ومناسبة لاحتياجات البلدان، ويدعو البلدان إلى توفير مدخلات لهذه العمليات.

١٤ - يقرر كذلك ضرورة استعراض فعالية الترتيب الدولي المعني بالغابات مرة أخرى عام ٢٠١٥؛

١٥ - يقرر تعزيز أمانة المنتدى لتمكينها من أداء مهمتها.

١٦ - [الصناديق الاستثمارية]

١٧ - يقرر أن يواصل منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات توفير التوجيه الواضح للشراكة؛

١٨ - يحث الدول الأعضاء على أن تبعث برسائل متسقة إلى مجالس إدارة الأعضاء في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات ليتسنى لها أن:

(أ) تطلب إعداد خطط عمل مشتركة؛

(ب) تنسيق أعمال أعضائها بما يتفق مع التوصيات السياسية للمنتدى، بغية العمل بمزيد من الفعالية على تشجيع الإدارة المستدامة للغابات؛

(ج) إعداد برنامج عمل متسق يشمل نواتج وميزانية تدعم تنفيذ برنامج العمل المتعدد السنوات التابع للمنتدى.

١٩ - يدعو إلى المشاركة في عملية الشراكة التعاونية المعنية بالغابات من خلال ما يلي:

(أ) زيادة شفافية عملياتها من خلال إشراكها الجماعات الرئيسية في تخطيط وتنفيذ أنشطة الشراكة التعاونية المعنية بالغابات بما في ذلك من خلال الشراكات؛

(ب) تعزيز مساهمتها في الأنشطة على الصعيد الإقليمي؛

(ج) توفير تحليل للاتجاهات والفجوات والآثار السياسية على الصعيد العالمي، والمستخلصة من التقارير المقدمة من البلدان إلى المنظمات الأعضاء في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات.

٢٠ - يدعو أيضا أعضاء الشراكة التعاونية المعنية بالغابات إلى مواصلة تعزيز عملية طهران من أجل إعداد وتنفيذ استراتيجيات تتعلق بحفظ الغابات وإصلاحها في البلدان ذات الغطاء الحرجي القليل؛

٢١ - [تمويل الشراكة التعاونية المعنية بالغابات/أموال البدء]

الإطار القانوني

٢٢ - يقر بإمكانية النظر في خيار الصك الملزم قانونا بالنسبة لجميع أنواع الغابات في جملة احتمالات أخرى في الاستعراض المقبل للترتيب الدولي المعني بالغابات عام ٢٠١٥؛

وضع مدونة/مبادئ توجيهية/تفاهم دولي على أساس

٢٣ - يقرر أن يضع المنتدى بحلول عام ٢٠٠٧ مدونة/مبادئ توجيهية/تفاهم دولي على أساس طوعي بشأن إدارة وحفظ جميع أنواع الغابات وإدارتها بطريقة مستدامة، وفقا للصلاحيات المبينة في المرفق العاشر لهذا القرار.

إعلان ورسالة

٢٤ - يقرر أيضا أن يقدم إعلانا وزاريا بشأن الدورة الخامسة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات إلى الجلسة العامة رفيعة المستوى في الدورة الستين للجمعية العامة حول المساهمات الحاسمة التي يمكن للغابات أن تؤديها لتحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا، بما في ذلك تلك الواردة في إعلان الألفية، وفقا لقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٤٤/٢٠٠٤ المؤرخ ٢٢ تموز/يوليه ٢٠٠٤.

٢٥ - يقرر كذلك أن يكون هذا القرار مكملا لقرار المجلس ٣٥/٢٠٠٠، دون مساس بالمركز أو المبادئ التي أرساها هذا القرار].

التذييل

الصلاحيات المتعلقة بوضع مدونة/مبادئ توجيهية/تفاهم دولي على أساس طوعي بشأن إدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة

الغرض: الغرض صياغة اتفاقات دولية متعلقة بالغابات بشأن إدارة جميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة والإدارة المستدامة للغابات وتقديم المساعدة لتحقيق الأهداف التي تقرر في الدورة الخامسة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات.

العملية: ستُدمج عملية وضع مدونة/مبادئ توجيهية/تفاهم دولي على أساس طوعي في برنامج العمل المتعدد السنوات المستقبلي للمنتدى.

المواضيع المحتملة إدراجها: العنوان والغرض، إعادة توكيد الاتفاقات القائمة؛ العلاقة مع الصكوك الدولية الأخرى؛ التعاون؛ التنفيذ؛ الرصد والإبلاغ؛ الأحكام المقدمة للاستعراض].

## الفصل الثاني

### حالة أمانة المنتدى

- ١ - نظر المنتدى في البند ٣ من جدول الأعمال "حالة أمانة المنتدى" مع البند ٧ من جدول الأعمال "تعزيز التعاون والتنسيق بين السياسات والبرامج" في جلسته الثانية المعقودة في ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٥.
- ٢ - وفي الجلسة الثانية التي عقدت في ١٦ أيار/مايو، أدلى ببيان استهلاكي مدير منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات.
- ٣ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان رئيس الشراكة التعاونية المعنية بالغابات.
- ٤ - وفي الجلسة نفسها أيضا أدلى ببيان كل من ممثل جامايكا (باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين) ولكسمبرغ (باسم الاتحاد الأوروبي والبلدان المنتسبة إليه، بلغاريا ورومانيا والبلدان المرشحة تركيا وكرواتيا وبلدان عملية الاستقرار والانتساب والبلدان المحتمل ترشيحها للانضمام إليه جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وصربيا والجبل الأسود التي أيدت جميعها البيان) والولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الروسي ونيوزيلندا وغواتيمالا والمكسيك وسويسرا وإندونيسيا (باسم رابطة أمم جنوب شرق آسيا) وأستراليا وجمهورية إيران الإسلامية.



## الفصل الثالث

### استعراض التقدم المحرز والنظر في الإجراءات المقبلة

- ١ - ونظر المنتدى في البند ٤ من جدول الأعمال "استعراض التقدم المحرز والنظر في الإجراءات المقبلة" مع البند ٥ من جدول الأعمال، في جلسته الثالثة المعقودة في ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٥ مع البنود ٥ و ٦ و ٧ من جدول الأعمال "تعزيز التعاون والتنسيق بين السياسات والبرامج" في جلساته الرابعة والخامسة والثانية عشرة المعقودة في ١٧ و ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٥. وللنظر في البند كان معروضا أمام المنتدى تقرير الأمين العام بشأن استعراض التقدم المحرز والنظر في الإجراءات المقبلة (E/CN.18/2005/8).
- ٢ - وفي الجلسة الثالثة المعقودة في ١٦ أيار/مايو، أدلى مدير أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات ببيان استهلاكي.
- ٣ - وفي الجلسة نفسها أيضا، قدم عروض الرؤساء المشاركون في اجتماع فريق الخبراء المخصص لإجراء دراسة تهدف إلى التوصية بالعناصر اللازمة لمهمة وضع إطار قانوني لجميع أنواع الغابات.
- ٤ - وفي الجلسة الثالثة أيضا، أدلى ببيان كل من ممثلي لكسمبرغ (باسم الاتحاد الأوروبي والبلدان المنتسبة إليه بلغاريا ورومانيا والبلدان المرشحات تركيا وكرواتيا وبلدان عملية الاستقرار والانتساب والمرشحين المحتملين جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وصربيا والجلب الأسود التي أيدت هذا البيان) والولايات المتحدة الأمريكية وكندا والنرويج وكوبا وسويسرا ونيوزيلندا وأستراليا وجمهورية كوريا وجمهورية إيران الإسلامية والصين والاتحاد الروسي ونيجيريا.
- ٥ - وفي الجلسة نفسها أيضا، أدلى ببيان كل من ممثلي المنظمات الحكومية الدولية: منظمة معاهدة التعاون الأمازوني وعملية مونتريال.
- ٦ - وفي الجلسة الثالثة نفسها أيضا، أدلى ببيان كل من ممثلي المنظمات غير الحكومية التالية: الشبكة العالمية لأعمال الشباب (باسم المجموعات الرئيسية الست) ومؤسسة طبطيبا (باسم المجموعة الرئيسية للشعوب الأصلية).

## الفصل الرابع

### استعراض فعالية الترتيب الدولي المعني بالغابات، على النحو المشار إليه في الفقرة ١٧ من قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣٥/٢٠٠٠

نظر المنتدى في البند ٥ من جدول الأعمال المعنون "استعراض فعالية الترتيب الدولي المعني بالغابات، على النحو المشار إليه في الفقرة ١٧ من قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣٥/٢٠٠٠" مع البندين ٤ و ٦ من جدول الأعمال في الجلسة الثالثة المعقودة في ١٦ أيار/مايو ومع البنود ٤ و ٦ و ٧ من جدول الأعمال في الجلسات الرابعة والخامسة والأثنتي عشرة في يومي ١٧ و ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٥. وكان معروضا عليه، لأجل النظر في البند، تقرير الأمين العام بشأن استعراض فعالية الترتيب الدولي المعني بالغابات (E/CN.18/2005/6).

## الفصل الخامس

النظر، على أساس التقييم المشار إليه في الفقرة ٢ (هـ) من قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣٥/٢٠٠٠، في تحديد العناصر اللازمة لمهمة وضع إطار قانوني بشأن جميع أنواع الغابات، بهدف تقديم توصية بشأنها إلى المجلس وإلى الجمعية العامة عن طريق المجلس

نظر المنتدى في البند ٦ من جدول الأعمال المعنون "النظر، على أساس التقييم المشار إليه في الفقرة ٢ (هـ) من قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣٥/٢٠٠٠، في تحديد العناصر اللازمة لمهمة وضع إطار قانوني بشأن جميع أنواع الغابات، بهدف تقديم توصية بشأنها إلى المجلس وإلى الجمعية العامة عن طريق المجلس". مع البندين ٤ و ٦ من جدول الأعمال في جلسته الثالثة المعقودة في ١٦ أيار/مايو ومع البنود ٤ و ٥ و ٧ من جدول الأعمال في جلساته الرابعة والخامسة والاثنتي عشرة المعقودة في ١٧ و ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٥. وكان معروضا عليه لأجل النظر في البند الوثائق التالية:

- (أ) تقرير فريق الخبراء المخصص لإجراء دراسة تهدف إلى التوصية بالعناصر اللازمة لمهمة وضع إطار قانوني بشأن جميع أنواع الغابات (E/CN.18/2005/2)؛
- (ب) مذكرة الأمين العام عن دراسة العناصر اللازمة لمهمة وضع إطار قانوني بشأن جميع أنواع الغابات، بهدف تقديم توصية بشأنها إلى المجلس وإلى الجمعية العامة عن طريق المجلس (E/CN.18/2005/9).

## الفصل السادس

### تعزيز التعاون والتنسيق بين السياسات والبرامج

١ - نظر المنتدى في البند ٧ من جدول الأعمال "تعزيز التعاون والتنسيق بين السياسات والبرامج" مع البند ٣ في جلسته الثانية المعقودة في ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٥ مع البنود ٤ و ٥ و ٦ في جلساته الرابعة والخامسة والاثني عشرة المعقودة في ١٧ و ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٥. وكان معروضا على المنتدى لأجل النظر في البند الوثائق التالية:

(أ) مذكرة من الأمين العام بشأن تعزيز التعاون والتنسيق بين السياسات والبرامج (E/CN.18/2005/5)؛

(ب) وثيقة إعلامية عن إطار الشراكة التعاونية المعنية بالغابات (E/CN.18/2005/INF/1).

٢ - وفي الجلسة الثانية المعقودة في ١٦ أيار/مايو، أدلى مدير منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات ببيان استهلاكي.

٣ - وفي الجلسة نفسها، أدلى رئيس الشراكة التعاونية المعنية بالغابات ببيان.

٤ - وفي الجلسة نفسها أيضا، أدلى ببيان ممثلو كل من جامايكا (باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين) ولكسمبرغ (باسم الاتحاد الأوروبي؛ والبلدان المنتسبة بلغاريا ورومانيا والبلدان المرشحات تركيا وكرواتيا؛ وبلدان عملية الاستقرار والانتساب والبلدان المحتمل ترشيحها للانضمام إليه جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وصربيا والجبل الأسود التي تؤيد البيان)، والولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الروسي ونيوزيلندا وغواتيمالا والمكسيك وسويسرا واندونيسيا (باسم رابطة أمم جنوب شرق آسيا) وأستراليا وجمهورية إيران الإسلامية.

### حلقة نقاش عن الحقائق الإقليمية: يوم آسيا والمحيط الهادئ

٥ - وفي جلسته السادسة المعقودة في ١٨ أيار/مايو ٢٠٠٥، عقد المنتدى حلقة نقاش بشأن "الحقائق الإقليمية: آسيا والمحيط الهادئ". وتولى إدارة حلقة النقاش نريا آندين، المدير المساعد بإدارة البيئة والموارد الطبيعية، مكتب إدارة الغابات (الفلبين).

٦ - وافتتح مساعد الأمين العام المعني بالتنمية الاقتصادية النقاش وأدلى ببيان.

٧ - وأدلى ببيان كل من ديفيد كايوويتز، مدير عام مركز البحوث الحرجية الدولية؛ وهيرو ميازونو نائب مدير التعاون الدولي في مجال الغابات (اليابان)؛ فريزيله بن شي يوم (ماليزيا)؛ غوبا باندي أمين الغابات والبحوث والتمديد، إدارة الغابات (الهند)، وكانشان لاما جمعية الشركاء في التنمية (نيبال).

٨ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان ممثلو كل من الصين وإندونيسيا وكرواتيا ونيوزيلندا والهند وباكستان ولكسمبرغ وغواتيمالا والولايات المتحدة ونيبال.

#### الإجراءات التي اتخذها المنتدى

٩ - وفي الجلسة الثانية عشرة المعقودة في ٢٧ أيار/مايو عرض على المنتدى موجز حلقة النقاش الذي قدمه الرئيس في ورقة غير رسمية.

١٠ - وفي الجلسة نفسها، قرر المنتدى إرفاق موجز النقاش مع تقرير المنتدى (انظر المرفق الأول).

## الفصل السابع

### الحوار بين أصحاب المصلحة المتعددين

- ١ - في الدورة الخامسة للمنتدى، قرر المكتب، بناء على مشاورات مع المجموعات الرئيسية بشأن تخطيط الحوار بين أصحاب المصلحة المتعددين، إدراج البند ٨ من جدول الأعمال المعنون "الحوار بين أصحاب المصلحة المتعددين" في المناقشات العامة لجميع بنود الأعمال بما فيها الجزء الرفيع المستوى.
- ٢ - وقد عرض على المنتدى مذكرة من الأمانة بشأن الحوار بين أصحاب المصلحة المتعددين (E/CN.18/2005/3 و Add.1-8) تحيل فيها ورق النقاش المقدم من المجموعات الرئيسية المختلفة.
- ٣ - وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ١٧ أيار/مايو، أدلى مدير منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات ببيان استهلاكي.
- ٤ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان ممثلو كل من لكسمبرغ (باسم الاتحاد الأوروبي؛ والبلدان المنتسبة بلغاريا ورومانيا؛ والبلدين المرشحين للانضمام إليه تركيا وكرواتيا؛ وبلدان عملية الاستقرار والانتساب والبلدان المحتمل ترشيحها للانضمام إليه جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وصربيا والجبل الأسود التي أيدت هذا البيان)، وجمهورية إيران الاسلامية وسويسرا وكندا وترينيداد وتوباغو والنرويج.
- ٥ - وفي الجلسة السابعة، المعقودة في ٢٥ أيار/مايو أثار ممثل كوبا نقطة نظام تتعلق بشكل مشاركة المجموعات الرئيسية في الجزء الرفيع المستوى واقترح صيغة منقحة تدعى فيها المجموعات الرئيسية للدلاء ببيانات بعد الوفود الحكومية بدلا عن إدماج البيانات طيلة انعقاد الجزء الرفيع المستوى.
- ٦ - أدلى ممثل لكسمبرغ ببيان أيد فيه الصيغة الأصلية.
- ٧ - وأدلى ببيان ممثلا كل من كوت ديفوار وكولومبيا تأييدا للاقتراح.
- ٨ - ثم قرر الرئيس أن تظل الصيغة حسبما كانت عليه أصلا.
- ٩ - أدلى ببيان ممثلا كل من كوبا والبرازيل.
- ١٠ - ورد أمين المنتدى على السؤال الذي طرحه ممثل البرازيل.
- ١١ - وقرر المنتدى، إثر بيان أدلى به ممثل كوبا، تنقيح صيغة الجزء الرفيع المستوى.

## الفصل الثامن

### الجزء الوزاري الرفيع المستوى والحوار بشأن السياسة العامة مع رؤساء المنظمات الدولية

- ١ - عقد الجزء الوزاري الرفيع المستوى من المنتدى في ٢٥ و٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٥ (جلسات المنتدى من السابعة إلى العاشرة). وقد كان معروضا على المنتدى الوثائق التالية:
- (أ) مذكرة من الأمين العام بشأن الجزء الوزاري الرفيع المستوى والحوار بشأن السياسات مع رؤساء المنظمات الدولية (E/CN.18/2005/4)؛
- (ب) تقرير الأمين العام بشأن الروابط القائمة بين الغابات والأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا، بما فيها الأهداف الواردة في إعلان الألفية (E/CN.18/2005/7)؛
- (ج) رسالة مؤرخة ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام للأمم المتحدة من الممثلين الدائمين لإندونيسيا وسويسرا لدى الأمم المتحدة يجعلان بها تقرير حلقة العمل التي نظمت بالمشاركة بين حكومتي إندونيسيا وسويسرا بشأن اللامركزية، والنظم الاتحادية في الحراجة والبرامج الوطنية للغابات ("حلقة عمل إنترلاكن") (E/CN.18/2005/10)؛
- (د) رسالة مؤرخة ٢٤ شباط/فبراير ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من القائمين بالأعمال المؤقتين للبعثتين الدائمتين للمكسيك والولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة يجعلان بها تقرير الرئيسين المشاركين بشأن "المبادرة القطرية لدعم منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات بشأن مستقبل الترتيب الدولي المعني بالغابات"، (تقرير غوادالاخارا) (E/CN.18/2005/11)؛
- (هـ) مذكرة شفوية مؤرخة ٢١ نيسان/أبريل ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة تحيل بها التقرير المتعلق بالمبادرة القطرية المتخذة بشأن "آليات مالية ابتكارية: البحث عن بدائل تتوفر فيها مقومات الاستمرار لتأمين أسس التمويل المستدام للغابات" (E/CN.18/2005/13)؛
- (و) مذكرة من الأمانة العامة تحيل بها البيان الصادر عن الاجتماع الوزاري عن الغابات الذي عقده المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة في ١٤ آذار/مارس ٢٠٠٥ في روما (E/CN.18/2005/14)؛

(ز) رسالة مؤرخة ٢ أيار/مايو ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من الممثلين الدائمين للبرازيل والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة بحيلان بها تقرير المبادرة القطرية المتعلقة بتنفيذ إصلاح الأصقاع الطبيعية للغابات (E/CN.18/2005/15)؛

(ح) مذكرة شفوية مؤرخة ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة تحيل بها تقرير اجتماع الخبراء المعني بالمعارف التقليدية المتصلة بالغابات وتنفيذ الالتزامات الدولية ذات الصلة (E/CN.18/2005/16).

٢ - وفي الجلسة السابعة المعقودة في ٢٥ أيار/مايو، افتتح الرئيس الجزء الرفيع المستوى وخطب الأمين العام المساعد للتنمية الاقتصادية المتدى.

٣ - وفي الجلسة نفسها، أدلى مدير المناقشة، بيلوا بيشنس سونجيك، وزير شؤون المياه والغابات بجنوب أفريقيا ببيان.

٤ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان الممثل الرفيع المستوى لكل من لكسمبرغ (باسم الاتحاد الأوروبي وآخرين)، والنمسا وإندونيسيا (باسم رابطة أمم جنوب شرق آسيا)، وأيرلندا وماليزيا وأنغولا وسويسرا والمغرب والمكسيك وجمهورية كوريا وكوستاريكا وفرنسا وكينيا.

٥ - وفي الجلسة نفسها أيضا، أدلى ببيان ممثلو كل من المركز العالمي للحراجه الزراعية والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية والبنك الدولي ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والاتحاد الدولي لمنظمات البحوث الحرجية ومرفق البيئة العالمية.

٦ - وفي الجلسة نفسها أيضا، أدلى ببيان ممثلو كل من المجموعات الرئيسية التالية: الأعمال التجارية والصناعية والأوساط العلمية والتكنولوجية - العمال ونقابات العمال والشباب والأطفال والسكان الأصليين والفلاحين وأصحاب الحيازات الحرجية الصغيرة والمنظمات غير الحكومية.

٧ - وفي الجلسة التاسعة، المعقودة في ٢٦ أيار/مايو أدلى الممثل الرفيع المستوى لكل من لكسمبرغ (باسم الاتحاد الأوروبي) ونيوزيلندا وماليزيا وجنوب أفريقيا والاتحاد الروسي والهند وفرنسا وغابون (باسم مؤتمر وزراء الغابات لوسط أفريقيا) وترينداد وتوباغو وفنلندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ولاتفيا وليسوتو والأرجنتين والصين وكولومبيا ولبنان وهنغاريا وهولندا.



٨ - وأدلى بيان أيضا رئيس الشراكة التعاونية المعنية بالغابات بالإضافة إلى ممثلي المنظمات التالية: الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، المنظمة الدولية للأخشاب المدارية، اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، اتفاقية التنوع البيولوجي، نيابة عن الأمين التنفيذي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

٩ - وفي الجلسة نفسها، أدلى بيان أيضا ممثلو كل من المجموعات الرئيسية التالية: المرأة، والطفل والشباب، والعمال ونقابات العمال والمنظمات غير الحكومية والفلاحين وأصحاب الحيازات الحرجية الصغيرة والسكان الأصليين.

١٠ - وفي الجلسة العاشرة، المعقودة في ٢٦ أيار/مايو أدلى بيان الممثل الرفيع المستوى لكل من نيجيريا وبوليفيا والنرويج وزمبابوي وجمهورية تراتنيا المتحدة وجمهورية إيران الإسلامية وبولندا وبيرو وباكستان وكرواتيا وزامبيا والولايات المتحدة الأمريكية والفلبين وسويسرا واليابان وصربيا والجبل الأسود وإيطاليا ونيبال والسويد وأستراليا وكندا وغيانا وكمبوديا وشيلي وكوبا وهندوراس (باسم منظومة التكامل لأمريكا الوسطى).

#### اجتماعات المائة المستديرة الرفيعة المستوى

١١ - وعقد المنتدى في جلسته الثامنة المعقودة في ٢٥ أيار/مايو اجتماعي مائدة مستديرة متوازيين أحدهما بشأن "إصلاح الغابات في العالم" والآخر عن "قوانين الغابات وإدارتها لأغراض الاستدامة".

#### المائدة المستديرة المعنية بإصلاح الغابات في العالم

١٢ - تولى إدارة المائة المستديرة بشأن إصلاح الغابات إليوت مورلي، وزير الدولة بإدارة البيئة والأغذية والشؤون الريفية للمملكة المتحدة وأدلى ببيان افتتاحي.

١٣ - وأدلى بيان كل من المتكلمين الرئيسيين التاليين: كارلوس مانيول رودريغيز وزير البيئة والطاقة في كوستاريكا وأوكتافي مودريت وزيرة الزراعة والكروم والتنمية الريفية في لكسمبرغ وزهو ليكي نائب الوزير بإدارة غابات الدولة بجمهورية الصين الشعبية وهنسون مور رئيس الرابطة الأمريكية للغابات والورق والمسؤول التنفيذي الأول فيها.

١٤ - وقد أبدى الممثلون التاليون بعض التعليقات وطرحوا أسئلة على المتكلمين الرئيسيين وهم: هنري جومبو وزير الغابات والبيئة في الكونغو، وحاجي عدنان بن حاجي ساتم، وزير الموارد الطبيعية والبيئة بماليزيا، وممثلو كل من اليابان وبنغلاديش وبيرو وفنلندا بالإضافة إلى ممثل اتفاقية الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي.

١٥ - وجرى حوار شارك فيه الممثلون التاليون: لارس سبوهلم، وزير الزراعة والأغذية في النرويج وممثلا لبنان وإندونيسيا و هنري جومبو وزير الغابات والبيئة في الكونغو وأنطونيو سيرانو - رودرغيز، الأمين العام للأراضي والتنوع البيولوجي بوزارة البيئة بإسبانيا وسو - هوا نائب الوزير، بدائرة غابات كوريا بجمهورية كوريا، وسالي كوليتز مساعدة رئيس دائرة غابات الولايات المتحدة بوزارة الزراعة في الولايات المتحدة، وألبرتو كارديناس - خمينيز، أمين هيئة البيئة والموارد الطبيعية في المكسيك؛ وممثلا جمهورية إيران الإسلامية والبرتغال والبروفيسور فرانسيسكو كاسترو ريغو مدير عام موارد الغابات بوزارة الزراعة والتنمية الريفية ومصائد الأسماك في البرتغال ومثلو بنغلاديش واليابان وأستراليا، وراشيل أرونغا الأمينة الدائمة بوزارة البيئة والموارد الطبيعية في كينيا.

١٦ - وشارك ممثلو المنظمات الحكومية الدولية التالية في الحوار: الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية وأمانة عملية طهران للبلدان ذات الغطاء الحرجي القليل.

١٧ - وشارك ممثلو المجموعات الرئيسية التالية أيضا في المائدة المستديرة: العمال ونقابات العمال والأطفال والشباب.

#### اجتماعات المائدة المستديرة المعنية بقوانين وإدارة الغابات لأغراض الاستدامة

١٨ - أدارت الممثلة الدائمة لكينيا لدى الأمم المتحدة جوديث باهوكا اجتماع المائدة المستديرة بشأن قوانين الغابات وادارتها من أجل الاستدامة وأدلت ببيان افتتاحي.

١٩ - ثم أدلى كل من المتكلمين الرئيسيين التاليين ببيان: ام.اس. كابان وزير الغابات في إندونيسيا ود. مايكل روس البروفيسور بجامعة كاليفورنيا في لوس أنجلوس، كاليفورنيا.

٢٠ - ثم قدم الممثلون رفيعو المستوى التالية أسماؤهم عروضاً: شاميرير بارو مندوب وزير اقتصاد الغابات والمياه والصيد والبيئة المسؤول عن حفظ الطبيعة في غابون؛ وفاليري روششيكين رئيس وكالة الغابات بوزارة الموارد الطبيعية في الاتحاد الروسي؛ ود. روزاليا أرتيغا سيرانو الأمين العام لمنظمة معاهدة التعاون في منطقة الأمازون؛ وايفرتون فارغاس رئيس الإدارة المعنية بالبيئة والمواضيع الخاصة بوزارة العلاقات الخارجية في البرازيل.

٢١ - وتلى ذلك حوار شارك فيه، ممثلون البلدان التالية: جمهورية كوريا، جنوب أفريقيا، فنلندا، لاتفيا، كوت ديفوار، جمهورية الصين الشعبية، فرنسا، ماليزيا، رومانيا، سويسرا، هولندا، الولايات المتحدة، تركيا، غواتيمالا، اليابان، الدانمرك، الفلبين، السويد، بابوا غينيا الجديدة، اليونان والمكسيك.

- ٢٢ - وشارك ممثلا المنظمتين الحكوميتين الدوليتين التاليتين في الحوار: الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية ومنظمة الأغذية والزراعة.
- ٢٣ - وشارك أيضا ممثلو المجموعات الرئيسية التالية في المائدة المستديرة: أصحاب الحيازات الحرجية الصغيرة؛ والأطفال والشباب والمنظمات غير الحكومية والعمال ونقابات العمال.

### الاجراء الذي اتخذته المنتدى

### نتائج الجزء الرفيع المستوى

- ٢٤ - في الجلسة العاشرة المعقودة في ٢٦ أيار/مايو كان معروضا على المنتدى نص مشروع الإعلان الوزاري باللغة الانكليزية فقط الذي تلاه مدير منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات.
- ٢٥ - وفي الجلسة نفسها، اقترح الرئيس أن يعتمد المنتدى مشروع الإعلان.
- ٢٦ - وأدلى ببيان ممثلو كل من لكسمبرغ (باسم الاتحاد الأوروبي) وكوبا وسويسرا وجمهورية إيران الإسلامية والنرويج وكندا والولايات المتحدة الأمريكية والمكسيك.
- ٢٧ - ثم اقترح الرئيس استبدال نص مشروع الإعلان بموجز للجزء الرفيع المستوى يعده هو.
- ٢٨ - وبعد أن أدلى ببيان ممثلا الولايات المتحدة الأمريكية وكندا، قرر المنتدى اعتماد اقتراح الرئيس.
- ٢٩ - وفي الجلسة الثانية عشرة المعقودة في ٢٧ أيار/مايو كان معروضا على المنتدى الموجز الذي أعده الرئيس للجزء الرفيع المستوى.
- ٣٠ - وفي الجلسة نفسها، قرر المنتدى أن يرفق الموجز مع تقرير الدورة الخامسة للمنتدى (انظر المرفق الثاني).

### اجتماع المائدة المستديرة بشأن إصلاح الغابات في العالم

- ٣١ - في الجلسة الثانية عشرة المعقودة في ٢٧ أيار/مايو، كان معروضا على المنتدى موجز اجتماع المائدة المستديرة بشأن إصلاح الغابات في العالم الذي قدمه الرئيس.
- ٣٢ - وفي الجلسة نفسها، قرر المنتدى أن يرفق الموجز مع تقرير الدورة الخامسة للمنتدى (انظر المرفق الثالث).

اجتماع المائدة المستديرة بشأن قوانين الغابات وإدارتها لأغراض الاستدامة

٣٣ - في الجلسة الثانية عشرة المعقودة في ٢٧ أيار/مايو كان معروضا على المنتدى موجز اجتماع المائدة المستديرة بشأن قوانين الغابات وإدارتها لأغراض الاستدامة الذي قدمه الرئيس.

٣٤ - وفي الجلسة نفسها، قرر المنتدى أن يرفق الموجز مع التقرير (انظر المرفق الرابع).

## الفصل التاسع

### مسائل أخرى

١ - لم ينظر المنتدى في البند ١٠ من جدول الأعمال في دورته الخامسة.

## الفصل العاشر

### تنظيم الدورة

#### ألف - افتتاح الدورة ومدتها

- ١ - عقد منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات دورته الخامسة في مقر الأمم المتحدة في ١٤ أيار/مايو ٢٠٠٤ وفي الفترة من ١٦ إلى ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٥. وعقد المنتدى ١٢ جلسة عامة (من الأولى إلى الثانية عشرة).
- ٢ - وافتتح الدورة مدير منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات.

#### باء - الحضور

- ٣ - حضر المنتدى ممثلو الدول الأعضاء في الأمم المتحدة ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة. كما حضرها ممثلون عن مؤسسات منظومة الأمم المتحدة وممثلون عن المنظمات الحكومية الدولية، وغير الحكومية وغيرها. وترد في الوثيقة A/CN.6/2005/INF/2 قائمة بأسماء المشاركين.

#### جيم - انتخاب أعضاء المكتب

- ٤ - انتخب المنتدى في جلسته الأولى والثانية المعقودتين في يومي ١٤ و ١٦ أيار/مايو، أعضاء مكتب دورته الرابعة، وفيما يلي أسماؤهم:  
الرئيس: مانويل رودريغيز بيسيرا (كولومبيا)  
نواب الرئيس: فرانسيس ك. بوتاغيرا (أوغندا)  
آدم كراسيونيسكو (رومانيا)  
دينيز غاور (فرنسا)  
رزلان إيشار جيبي (إندونيسيا)
- ٥ - وفي الجلسة الثانية المعقودة في ١٦ أيار/مايو، انتخب المنتدى بالتركية، فاسيل لوبو (رومانيا) ليحل محل آدم كراسيونيسكو (رومانيا) نائبا للرئيس.
- ٦ - وفي الجلسة ذاتها، تقرر أن يتولى رزلان إيشار جيبي (إندونيسيا) مهمة مقرر اللجنة.
- ٧ - وفي جلسته الخامسة المعقودة في ١٧ أيار/مايو، انتخب المنتدى سيمون أ. أديكانيه (نيجيريا) ليحل محل فرانسيس ك. بوتاغيرا (أوغندا) نائبا للرئيس.

## دال - إقرار جدول الأعمال

- ٨ - في الجلسة الثانية المعقودة في ١٦ أيار/مايو، أقر المنتدى جدول الأعمال المؤقت للدورة بصيغته المصوبة شفويا على النحو التالي:
- ١ - انتخاب أعضاء المكتب.
  - ٢ - إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى.
  - ٣ - حالة أمانة المنتدى.
  - ٤ - استعراض التقدم المحرز والنظر في الإجراءات المقبلة.
  - ٥ - استعراض فعالية الترتيب الدولي المعني بالغيابات، على النحو المشار إليه في الفقرة ١٧ من قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣٥/٢٠٠٠.
  - ٦ - النظر، على أساس التقييم المشار إليه في الفقرة ٢ (هـ) من قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣٥/٢٠٠٠، في تحديد البارامترات اللازمة لمهمة وضع إطار قانوني بشأن جميع أنواع الغيابات، بهدف تقديم توصية بشأنها إلى المجلس ومن خلاله إلى الجمعية العامة.
  - ٧ - تعزيز التعاون وتنسيق السياسات والبرامج.
  - ٨ - الحوار بين أصحاب المصلحة المتعددين.
  - ٩ - الجزء الوزاري الرفيع المستوى والحوار بشأن السياسات العامة مع رؤساء المنظمات الدولية.
  - ١٠ - مسائل أخرى.
  - ١١ - اعتماد تقرير المنتدى عن دورته الخامسة.

## هاء - الوثائق

- ٩ - ترد في المرفق الخامس قائمة بالوثائق المعروضة على المنتدى في دورته الخامسة.

## واو - إنشاء الفريقين العاملين وتعيين رؤسائهما

١٠ - في الجلسة الثانية المعقودة في ١٦ أيار/مايو، أنشأ المنتدى فريقين عاملين. وبناء على اقتراح الرئيس، وزعت بنود جدول الأعمال على الفريقين العاملين اللذين رأسهما نواب الرئيس على النحو التالي:

(أ) الفريق العامل الأول: رزلان إيشار جيني (إندونيسيا) وفاسيل لوبو (رومانيا):  
البنود ٤-٧؛

(ب) الفريق العامل الثاني: دينيز غاور (فرنسا) وسيمون أ. أدكانيه (نيجيريا):  
البنود ٨ و ٩.

## زاي - اعتماد المنظمات الحكومية الدولية

١١ - وفي الجلسة الثانية أيضا المعقودة في ١٦ أيار/مايو، قرر المنتدى اعتماد المنطمتين الحكوميتين الدوليتين التاليين: عملية مونتريال، وأمانة منظمة معاهدة التعاون في منطقة الأمازون.

١٢ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ممثل غواتيمالا ببيان.

١٣ - وفي الجلسة نفسها أيضا، أدلى ممثل منظمة معاهدة التعاون في منطقة الأمازون ببيان.

## حاء - اعتماد تقرير المنتدى عن دورته الخامسة

١٤ - في الجلسة ١٢ المعقودة في ٢٧ أيار/مايو، كان أمام المنتدى مشروع مقرر قدمه الرئيس بعنوان "تقرير الدورة الخامسة للمنتدى ومشروع جدول الأعمال المؤقت للدورة السادسة"، الذي ورد في ورقة غير رسمية باللغة الانكليزية فقط.

١٥ - وفي أعقاب البيانات التي ألقاها ممثلو غانا، (باسم المجموعة الأفريقية)، ولكسمبرغ، ونيجيريا، وسويسرا، وكوبا، والولايات المتحدة الأمريكية، والمكسيك، والبرازيل، ولاتفيا، وكندا، والاتحاد الروسي، واليابان، والسنغال، والأرجنتين، وجمهورية بوليفيا، وفنزويلا، وكولومبيا، وجنوب أفريقيا، وبنن، قرر المنتدى التوصية بأن يعتمد المجلس الاقتصادي والاجتماعي مشروع القرار، بصيغته المعدلة شفويا (انظر القسم ألف من الفصل الأول).

١٦ - وفي الجلسة ١٢ أيضا المعقودة في ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٥، قدم نائب الرئيس والمقرر مشروع تقرير المنتدى عن دورته الخامسة (E/CN.18/2005/L.1).

١٧ - وفي الجلسة ذاتها، اعتمد المنتدى مشروع التقرير وفوض المقرر بإنجازه بدعم من الأمانة العامة.



## حقائق إقليمية: يوم آسيا والمحيط الهادئ: موجز قدمه رئيس المنتدى

١ - كانت حلقة النقاش التي أشرف عليها مديرو الحلقة، "حقائق إقليمية: يوم آسيا والمحيط الهادئ"، آخر حدث خاص في سلسلة من العروض الإقليمية بدأت عام ٢٠٠٣ في الدورة الثالثة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات لمشاطرة الأفكار والمنظورات والاستراتيجيات بقصد تعزيز الإدارة المستدامة للغابات. وقد أبرزت الدور الهام الذي تلعبه الغابات والأشجار في التنمية المستدامة في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، وأكدت هذا الدور.

### التوصيات المتعلقة بالسياسات العامة التي أبرزتها حلقة النقاش

٢ - منطقة آسيا والمحيط الهادئ هي أكثر مناطق العالم ازدحاما بالسكان. ويعيش ٥٥ في المائة من سكان العالم في منطقة آسيا والمحيط الهادئ مما يلقي بضغط هائل على غاباتها. وقد بحث المشاركون في حلقة النقاش الاتجاهات الراهنة، والثغرات، والتحديات الماثلة أمام الإدارة المستدامة للغابات في المناطق مثل فقدان الغطاء الحراجي، وتدهور الأرض من جراء زيادة الكثافة السكانية في الغابات، وقطع الأشجار بشكل غير قانوني وغيره من الأنشطة الفاسدة، واستخدام معونات الغابات بشكل غير مناسب، والصراع العنيف في مناطق الغابات، وخطط الإدارة غير المستدامة، وعدم كفاية جهود التصديق المتصلة بالغابات. وبالإضافة إلى هذا، شاطر المشاركون في النقاش الخبرات الوطنية المتعلقة بالمبادرات القائمة على منظور جنساني لتمكين المرأة عن طريق إدارة الغابات المستندة إلى المجتمع المحلي، وإنشاء الغابات الساحلية، ومن خلال جهود التعاون الإقليمية التي تبذلها الشراكة الآسيوية للغابات، واستراتيجيات التخفيف من الفقر عن طريق إدارة الغابات.

٣ - وقد تم تحديد المجالات التي يمكن أن تُحسّن تنفيذ الإدارة المستدامة للغابات على النحو التالي: تقييم خدمات البيئة ودفع تكاليفها، ومعايير ومؤشرات الإدارة المستدامة للغابات، وخطط موثوقة للتصديق المتعلق بالغابات مع التحقق من الامتثال لها، والتمويل الكافي، وبناء القدرات، واستراتيجيات التعبئة الاجتماعية، وإصلاح حيازة الأرض، والتعاون الثنائي والمتعدد الأطراف. وقد جرى التأكيد على الحاجة إلى وضع استراتيجية للتنفيذ وإجراء للمتابعة، بما في ذلك آلية ذات كفاءة وفعالية لتلقي التعليقات ضمن وعبر الأصعدة الوطنية والإقليمية والدولية.

٤ - وقد خلصت الجلسة إلى أن حلقة النقاش قد وسّعت من نطاق الفهم وبيّنت إمكانات النهج الإقليمية ودون الإقليمية في الأعمال المقبلة للإدارة الدولية المعنية بالغابات من أجل التصدي للتحديات الماثلة والمسائل الناشئة في الإدارة المستدامة للغابات.

## المرفق الثاني

### دور الغابات في متابعة نتائج مؤتمر قمة الألفية والتنفيذ والمتابعة المتكاملان والمنسقان لنتائج المؤتمرات الرئيسية ومؤتمرات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة في الميدانين الاقتصادي والاجتماعي

#### موجز قدمه رئيس المنتدى

١ - تلعب الغابات والأشجار دورا هاما في دعم معيشة الناس في العالم، ولا سيما الفقراء. فتسهم موارد الغابات مباشرة في معيشة ٩٠ في المائة من ١,٢ بليون نسمة يعيشون في فقر مدقع ويعتمدون على الغابات لإحصاب تربتهم وتزويد مواشيهم بالغذاء وحماية إمداداتهم من المياه. فالغابات بالنسبة لهؤلاء الناس هي مصدر طعام وطاقة ومأوى وطب وتجارة والسعادة الروحية. ولذلك كان إيجاد الوسائل لإدارة الغابات بطريقة أكثر استدامة مهما من أجل تحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا، بما فيها الأهداف الواردة في إعلان الألفية.

٢ - وقد تم تنظيم الجلسة العامة كحوار يتصل بالسياسات العامة بين الوزراء ورؤساء المنظمات الأعضاء في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات وممثلين رفيعي المستوى عن المجموعات الرئيسية. وقد أشرفت على إدارة الجلسة بويلفا باسيانس سونيك، وزيرة شؤون المياه والغابات في جنوب أفريقيا.

#### التوصيات المتصلة بالسياسات العامة التي أبرزتها حلقة النقاش

٣ - لن تكون الجهود المبذولة لقهر الفقر وتحقيق التنمية المستدامة مجدية إذا ما استمر تدهور البيئة ونضوب الموارد الطبيعية، بما في ذلك فقدان الغابات والأنشطة غير القانونية في قطاع الغابات، دون هوادة. وحيث تلعب الغابات دورا هاما في تمكين الناس من معالجة الفقر، ينبغي حماية حقوقهم بتوفير وضمان حيازة الأراضي والحصول على الخشب ومنتجات الغابات غير الخشبية. فضلا عن ذلك، تدعو الحاجة إلى تعزيز الجهود المبذولة للتصدي لهذه التحديات والتقدم بخطى واسعة نحو الإدارة المستدامة للغابات على جميع الأصعدة، بما في ذلك الترتيب الدولي المعني بالغابات.

٤ - وما برحت إزالة الغابات بمعدل يثير الذعر يستحوذ على الاهتمام الدولي، وهناك حاجة إلى تجديد التعهد بمكافحة إزالة الغابات، واسترداد وظائف الغابات في الأصقاع الطبيعية المتدهورة وتحسين معيشة الفقراء الذين يعيشون في الغابات وحولها في جميع أنحاء

العالم. وأكد العديد من المشاركين على أن تحديد أهداف عالمية للغابات في هذا الصدد قد يكون بمثابة حافز على العمل على جميع المستويات، كما يحفز البلدان على وضع أهدافها الخاصة لتحقيق هذا الالتزام. وعلاوة على ذلك، يمكن أيضا إيصال هذه الأهداف المشتركة إلى الجلسة العامة الرفيعة المستوى في الدورة الستين للجمعية العامة، التي يشترك فيها رؤساء الدول والحكومات في استعراض شامل لتنفيذ إعلان الألفية.

٥ - وتؤكد وفود عديدة على الحاجة إلى زيادة تعبئة الموارد، محليا وخارجيا على حد سواء، من أجل الإدارة المستدامة للغابات وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. كما تم إبراز بناء القدرات، وبحث ونقل التكنولوجيا السليمة بيئيا، بوصفها من الأولويات لإحراز تقدم ملموس في الميدان.

٦ - وركزت بعض الوفود على أن الغابات مترابطة بشكل وثيق مع القطاعات الأخرى في المجتمع وأن إدارتها تحتاج إلى جهود منسقة ونُهُج شاملة للقطاعات. وتقدم البرامج الوطنية للغابات إطارا ممتازا تستطيع من ضمنه البلدان معالجة الفرص في أن تسهم الأشجار والغابات في أهداف إنمائية أوسع نطاقا.

## المرفق الثالث

### المائدة المستديرة الأولى: استعادة الغابات في العالم: موجز قدمه رئيس المنتدى

١ - رغم إزالة الغابات بمعدل مثير للذعر، فقد نُفذت استراتيجيات جديدة وناشئة لمعالجة هذه المسألة الخطيرة ولزيادة تفهم القوة الدافعة الكامنة وراءها. وتحقيقا لهذا الغرض، كان من شأن استعادة الغابات، والتوسع الطبيعي للغابات، وإنشاء غابات مزروعة، المساعدة إلى حد ما في التصدي لتدهور النظم الإيكولوجية في الغابات، وجلب المنافع البيئية والتجارية والاجتماعية للمجتمع.

٢ - وقد ترأس المائدة المستديرة السيد إليوت مورلي، وزير الدولة، (لشؤون تغير المناخ والبيئة)، وزارة البيئة والأغذية والشؤون الريفية في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.

٣ - وأتاحت المائدة المستديرة فرصة للوزراء ورؤساء المنظمات الأعضاء في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات وللمشاركين الرفيعة المستوى من المجموعة الرئيسية من أجل بحث سبل ضمان أكبر قدر من الإدراك السياسي لأهمية استعادة الغابات في العالم، وتحقيق الالتزامات الرفيعة المستوى باستردادها، بما فيها الالتزامات الواردة في إعلان الألفية.

#### التوصيات المتعلقة بالسياسات العامة التي أبرزتها حلقة النقاش

٤ - من بين العوامل المساهمة التي حددتها الحكومات خلال المناقشة للمساعدة في خفض الآثار السلبية في الغابات من جراء القرارات المتخذة خارج قطاع الغابات، الحاجة إلى تعاون أوثق مع الوزارات الأخرى، بما فيها وزارات الزراعة والبيئة، من أجل المضي قدما في الإدارة المستدامة للغابات واستعادة الغابات. فمستقبل الغابات مرتبط فعلا بتوازن جيد بين السياسات الريفية في أي بلد.

٥ - وتم التأكيد أيضا على إنشاء آلية مالية لتقدير قيمة خدمات وفوائد الغابات وجذب قدر أكبر من الاهتمام بالغابات من جانب متخذي القرار المكلفين بالتمويل، مما يحفز الحكومات على أداء دور داعم في مجال استعادة الغابات. ويمكن استكشاف مصادر مبتكرة للتمويل قد تؤدي إلى فرص جديدة بالنسبة لقطاع الغابات، مثل زيادة الإيرادات المتولدة عن موارد الغابات؛ وتعزيز فرص الأعمال التجارية المتصلة بالغابات والمطلوبة بالدفع مقابل الخدمات البيئية؛ وحفز التعاون الدولي؛ وتشجيع استثمارات القطاع الخاص؛ وتعبئة الحوافز

من أجل ممارسات الإدارة المستدامة للغابات بين ملاك أراضي الغابات الصغيرة وغيرهم من أصحاب المصلحة؛ وتعزيز الشراكات بين القطاعين العام والخاص؛ واستخدام مختلف الخطط، مثل آليات التنمية النظيفة لتمويل المشاريع المتصلة بالغابات.

٦ - وقد يؤدي وضع وتنفيذ البرامج الوطنية للغابات المقترنة بأهداف وتوقعات واضحة وبمشاركة فعالة من جانب أصحاب المصلحة، ويشمل ذلك النساء والشباب، إلى تحسين استعادة الغابات بصورة استراتيجية. وهذا ما يؤثر في سياسات التنمية الوطنية الأخرى ويجلب قدرا أكبر من الاهتمام السياسي بإدارة الغابات والحفاظ عليها وتنميتها المستدامة.

٧ - ومن التوصيات التي تم الإعراب عنها خلال اجتماعات المائدة المستديرة ما يلي: التركيز بشكل خاص على المناطق والبلدان التي تكون بحاجة ماسة إلى استعادة الغابات؛ ودعم الأنشطة الإقليمية المتعلقة باستعادة الغابات عن طريق العمليات الموجودة، من قبيل عمليات المعايير والمؤشرات وعمليات طهران من أجل البلدان ذات الغطاء الحراجي القليل، وكذلك عن طريق شراكات مثل الشراكة العالمية لإصلاح الغابات؛ وحث المنتدى ومنظمة الأغذية والزراعة على تسهيل نقل التكنولوجيا السليمة بيئيا لاستعادة الغابات ودعم بناء القدرات؛ وحث المنتدى على البحث عن السبل والوسائل لإنشاء آلية تمويل من أجل استعادة الغابات؛ وحث المنتدى أيضا على تقديم المعلومات والمساعدات إلى البلدان لإقامة روابط واضحة مع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر وآليات التنمية النظيفة. بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ.

## المرفق الرابع

### قانون الغابات وإدارتها من أجل استدامتها: موجز قدمه رئيس المنتدى

١ - قامت صاحبة السعادة السيدة جوديث باهيموكا، ممثلة كينيا الدائمة لدى الأمم المتحدة، بإدارة مناقشات متنوعة بثناء تدرك الأهمية الأساسية للإدارة بالنسبة للإدارة المستدامة للغابات والصلة السلبية بين الصراعات والحفاظ على الموارد الطبيعية. ففي بلدان كثيرة، يرتبط الفقر بالإدارة الضعيفة. وفي مشاطرة خبرات البلدان الغنية ما يحدد الإجراءات العديدة على الأصعدة الدولية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية التي يُحتمل أن تكون وسائل مفيدة لتعزيز قانون الغابات وإدارتها من أجل استدامتها.

#### التوصيات المتعلقة بالسياسة العامة التي أبرزتها حلقة النقاش

٢ - أُبرزت الحاجة إلى تعزيز التشريعات الوطنية وإنفاذها كأحد مجالات الأولوية. كما تؤدي المبادرات الإقليمية والتعاون الثنائي والمتعدد الأطراف والاتفاقيات الثنائية والمتعددة الأطراف دورا هاما في تعزيز إنفاذ قوانين الغابات وإدارتها.

٣ - وكان أحد الإجراءات المقترحة توضيح وتعزيز حقوق الحيازة وسبل الوصول إلى أراضي الغابات واستخدامها. وتساهم كذلك اللامركزية وتعزيز الشراكات بين الحكومات ومالكي الغابات ومجتمعها المحلية، والصناعة والتجارة، والمجتمع المدني في تحسين إدارة الغابات.

٤ - وثمة جانب آخر لا غنى عنه في الإدارة الجيدة، وهو الشفافية في العقود والمدفوعات الحكومية المتصلة بحقوق استخدام موارد الغابات، وكذلك في الخطط المنصرفة الفعالة للمشاركة في الإيرادات.

٥ - والتصديق على منشأ الأخشاب والمنتجات الخشبية، ونظم سلسلة الحراسة، ومدونات قواعد السلوك الطوعية هي كلها وسائل هامة لمكافحة الممارسات غير القانونية في مجال الغابات. ومن ناحية أخرى، هناك حاجة إلى تعزيز حصول الأسواق على منتجات الغابات المنتجة بشكل قانوني ومستدام، بما في ذلك قواعد الشراء العامة، إلى جانب نقل التكنولوجيا ومشاطرة الخبرات. وتوفير وسائل التنفيذ الكافية، بما فيها بناء القدرات، وتقديم المساعدات التقنية والمالية، هما شرطان مسبقان هامين لتعزيز نظم الإدارة.

## المرفق الخامس

### قائمة الوثائق

رمز الوثيقة	بند جدول الأعمال	العنوان أو الوصف
E/CN.18/2005/1	٢	جدول الأعمال المشروح المؤقت
E/CN.18/2005/2	٦	تقرير فريق الخبراء المخصص للنظر في تحديد البارامترات اللازمة لمهمة وضع إطار قانوني بشأن جميع أنواع الغابات
E/CN.18/2005/3 و Add.1-8	٨	مذكرة من الأمانة العامة بشأن الحوار بين أصحاب المصلحة المتعددين
E/CN.18/2005/4	٩	مذكرة من الأمين العام بشأن الجزء الوزاري الرفيع المستوى والحوار بشأن السياسة العامة مع رؤساء المنظمات الدولية
E/CN.18/2005/5	٧	مذكرة من الأمانة العامة بشأن تعزيز التعاون والتنسيق بين السياسات والبرامج
E/CN.18/2005/6	٥	تقرير الأمين العام بشأن استعراض فعالية الترتيب الدولي المعني بالغابات
E/CN.18/2005/7	٩	تقرير الأمين العام عن الروابط القائمة بين الغابات والأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الواردة في إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية
E/CN.18/2005/8	٤	تقرير الأمين العام عن استعراض التقدم المحرز والنظر في الإجراءات المقبلة
E/CN.18/2005/9	٦	مذكرة من الأمين العام بشأن النظر في تحديد البارامترات اللازمة لمهمة وضع إطار قانوني بشأن جميع أنواع الغابات، بهدف تقديم توصية بشأنها إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي وإلى الجمعية العامة عن طريق المجلس

رمز الوثيقة	بند جدول الأعمال	العنوان أو الوصف
E/CN.18/2005/10	٩	رسالة مؤرخة ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثلين الدائمين لإندونيسيا وسويسرا لدى الأمم المتحدة تحيل تقرير حلقة العمل التي اشترك في تنظيمها كل من حكومتَي إندونيسيا وسويسرا بشأن موضوع "اللامركزية والنظم الاتحادية في الحراجة والبرامج الوطنية للغابات"
E/CN.18/2005/11	٩	رسالة مؤرخة ٢٤ شباط/فبراير ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من القائمين بالأعمال المؤقتين في البعثتين الدائمتين للمكسيك والولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة، تحيل تقرير الرئيس المشارك عن "المبادرة القطرية لدعم منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات بشأن مستقبل الترتيب الدولي المعني بالغابات"
E/CN.18/2005/12	١٠	رسالة مؤرخة ١١ نيسان/أبريل ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة
E/CN.18/2005/13	٩	مذكرة شفوية مؤرخة ٢١ نيسان/أبريل ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة تحيل تقريراً عن "المبادرة القطرية بشأن آليات مالية مبتكرة: البحث عن بدائل تتوفر فيها مقومات الاستمرار لتأمين أسس التمويل المستدام للغابات"
E/CN.18/2005/14	٩	مذكرة من الأمانة العامة تحيل البيان الصادر عن الاجتماع الوزاري المعني بالغابات الذي عقده المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة في ١٤ آذار/مارس ٢٠٠٥ في روما
E/CN.18/2005/15	٩	رسالة مؤرخة ٢ أيار/مايو ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من الممثلين الدائمين للبرازيل والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة تحيل تقرير "المبادرة القطرية المتعلقة بتنفيذ استعادة الأصقاع الطبيعية للغابات"



رمز الوثيقة	بند جدول الأعمال	العنوان أو الوصف
E/CN.18/2005/16	٩	مذكرة شفوية مؤرخة ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة تحيل تقرير المبادرة التنظيمية بشأن "اجتماع الخبراء المعني بالمعارف التقليدية المتصلة بالغابات وتنفيذ الالتزامات الدولية ذات الصلة"
E/CN.18/2005/17	٢	مذكرة من الأمانة العامة بشأن اعتماد المنظمات الحكومية الدولية لدى منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات
E/CN.18/2005/L.1	١١	مشروع تقرير
E/CN.18/2005/INF.1	٧	وثيقة إعلامية عن إطار الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، ٢٠٠٥